

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE
SEGRETARIO GENERALE DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

Oggetto: Autorizzazione alle spese di locazione della sede di Bolzano.

IL DIRIGENTE

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m., che all'art. 38 prevede l'applicazione della normativa della Provincia autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2020-2021-2022, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 65 del 20 dicembre 2019;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 marzo 2016, n. 217, con la quale sono state attribuite al Segretario generale del Consiglio regionale le competenze relative agli atti inerenti la gestione giuridica, economica e previdenziale dei Consiglieri regionali ed ex Consiglieri regionali nonché la gestione delle risorse del bilancio finanziario gestionale ad eccezione di quelle inerenti la gestione economica del personale e quelle attribuite all'Ufficio di Presidenza;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 marzo 2016, n. 216, come integrata con la deliberazione 14 febbraio 2017, n. 279, di assegnazione al Segretario generale e al Vicesegretario generale delle risorse del bilancio finanziario gestionale, fino a revoca;

**DEKRET DES
GENERALSEKRETÄRS DES
REGIONALRATES**

Betrifft: Ermächtigung der Ausgaben für die Miete am Sitz in Bozen.

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen, die im Artikel 38 die Anwendung der Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung laut Landesgesetze Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsieht, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Nach Einsicht in den vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 65 vom 20. Dezember 2019 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2020-2021-2022;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 217 vom 16. März 2016, mit dem der Generalsekretär des Regionalrates mit dem Erlass sämtlicher Akte betreffend die juristische, wirtschaftliche und vorsorgerechtliche Stellung der amtierenden und ehemaligen Regionalratsabgeordneten und mit der Gebarung der im Gebarungshaushalt ausgewiesenen Geldmittel betraut worden ist, mit Ausnahme jener betreffend die Personalverwaltung sowie jener, die in die Zuständigkeit des Präsidiums fallen;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 216 vom 16. März 2016, so wie er durch den Präsidiumsbeschluss Nr. 279 vom 14. Februar 2017 ergänzt worden ist, mit welchem dem General- und dem Vizegeneralsekretär bis auf Widerruf die Geldmittel des Gebarungshaushalts zugewiesen worden sind;

Visto il contratto di locazione stipulato con la Diocesi di Bolzano-Bressanone il 4 novembre 2013 inerente la sede del Consiglio regionale a Bolzano per il periodo 1° gennaio 2014 - 31 dicembre 2019 e considerato che la durata del contratto, in assenza della disdetta da una delle parti contraenti almeno nove mesi prima della scadenza del contratto, come previsto dall'articolo 2, si intende tacitamente rinnovato per altri sei anni fino al 31 dicembre 2025, considerata tuttavia la possibilità di recessione come previsto dall'articolo 13 del medesimo contratto di locazione;

Visto il predetto contratto di locazione e visto il successivo accordo integrativo al contratto di locazione del 31 marzo 2015 che prevede un affitto mensile pari ad euro 5.015,00 per l'importo annuo complessivo pari ad euro 60.180,00;

Preso atto che risulta necessario provvedere, per il triennio 2020, 2021 e 2022, all'impegno annuo delle somme necessarie per far fronte al canone di locazione inerente la sede del Consiglio regionale a Bolzano;

Considerato che per gli anni successivi all'esercizio 2022 si provvederà all'impegno della spesa con un ulteriore provvedimento;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 520 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2020-2021-2022;

d e c r e t a

1. Di dare atto che il costo annuo relativo all'affitto della sede del Consiglio regionale di Bolzano, per il triennio 2020, 2021 e 2022 ammonta complessivamente ad euro 60.180,00, da corrispondere all'Amministrazione del Centro Pastorale della Diocesi di Bolzano-Bressanone.

2. Di impegnare l'importo annuo di euro 60.180,00 sul capitolo 520 - piano finanziario U.1.03.02.07.001 del bilancio finanziario gestionale 2020 e di impegnare pari importo sull'esercizio finanziario 2021 e 2022.

3. Di procedere alla liquidazione su presentazione di idonea documentazione contabile.

Nach Einsicht in den zwischen der Diözese Bozen-Brixen und dem Regionalrat am 4. November 2013 abgeschlossenen Mietvertrag für den Sitz des Regionalrates in Bozen, gültig für den Zeitraum 1. Jänner 2014 - 31. Dezember 2019 und festgestellt, dass die Laufzeit des Vertrages ohne eine mindestens neun Monate vor Ablauf des Vertrages mitgeteilte Kündigung durch eine der Vertragsparteien gemäß Artikel 2 stillschweigend um weitere sechs Jahre bis zum 31. Dezember 2025 verlängert wird, wobei jedoch die Möglichkeit bestehen bleibt, den Mietvertrag gemäß Artikel 13 desselben zu kündigen;

Nach Einsicht in genannten Mietvertrag und nach Einsicht in das geltende Ergänzungsabkommen zum Mietvertrag vom 31. März 2015, das eine monatliche Miete von 5.015,00 Euro für insgesamt 60.180,00 Euro pro Jahr vorsieht;

Festgestellt, dass es für den Dreijahreszeitraum 2020, 2021 und 2022 notwendig ist, die jährliche Ausgabe zur Zahlung der Miete für den Sitz des Regionalrats in Bozen zweckzubinden;

Festgestellt, dass die entsprechende Ausgabe für die Jahre nach 2022 mit einer weiteren Maßnahme zweckgebunden wird;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 520 des Ausgabenvoranschlags für das Finanzjahr 2020-2021-2022 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

v e r f ü g t

1. Zur Kenntnis zu nehmen, dass sich die Mietspesen für den Sitz des Regionalrates in Bozen für den Dreijahreszeitraum 2020, 2021 und 2022 auf insgesamt 60.180,00 Euro pro Jahr belaufen, welche der Verwaltung des Pastoralzentrums der Diözese Bozen-Brixen zu entrichten sind.

2. Den Gesamtbetrag in Höhe von 60.180,00 Euro dem Kapitel 520 - Finanzplan U.1.03.02.07.001 des Gebahrungshaushalts 2020 und einen gleich hohen Betrag dem Jahr 2021 sowie dem Jahr 2022 anzulasten.

3. Die Zahlung nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen vorzunehmen.

4. Di impegnare la spesa da sostenere successivamente all'esercizio 2022 con un ulteriore provvedimento;

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

4. Die nach dem Jahr 2022 bestrittenen Ausgaben werden mit nachfolgender Maßnahme zweckgebunden.

Im Sinne des Art. 120 Abs. 1 und 5 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Verwaltungsprozessordnung“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria a sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO

- dott.ssa Lucia Moser -
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT

- Drⁱⁿ Lucia Moser -
(digital signiert)

SU/ma